

IT

Importatore leggimi

I compressori equipaggiati con i gruppi pompanti denominati: MK6, FD9200, FD9300, sono progettati e costruiti per un utilizzo intermitente, e sono ideati per il loro funzionamento a 50% con un tempo di funzionamento continuo non superiore ai 15 minuti.

I compressori con potenza superiore a 5,5 hp devono essere utilizzati esclusivamente in ambiente chiuso.

Disimballaggio (fig.2)

Sull'imballo possono essere presenti punti metallici, indossare sempre guanti protettivi ed utilizzare le pinze per rimuoverli.

Solvere utilizzando un mezzo di portata adeguata. Per i compressori con capacità superiore a 100 litri prestare particolare attenzione affinché la macchina non si sballanci, assicurarsi che la movimentazione venga eseguita da personale specializzato nella conduzione dei mezzi di sollevamento e che l'area interessata sia sgombra da persone e ostacoli di qualsiasi genere.

Controllare la perfetta integrità del compressore e la presenza della dotazione di serie: manuale Uso e Manutenzione, asta di livello olio, ruote, antivibrantei, filtro Aspirazione

Dove necessario, montare le ruote ed/ gli elementi antivibranti (fig.2).

Posizionamento

UTILIZZARE il compressore se posizionato su superfici con inclinazione superiore a 15° (fig.3).

Possibile sempre il compressore ad almeno **50 cm** da qualsiasi ostacolo che possa ostacolare il passaggio dell'aria e quindi il raffreddamento.

Sminaltimento

Conservare l'imballo per un eventuale trasferimento o almeno per il periodo di garanzia.

Sia il materiale d'imballaggio che il compressore, o sue parti, vanno smaltiti unicamente presso strutture incaricate.

Informazioni sull'assistenza tecnica

Riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente dai rs. tecnici autorizzati. Utilizzare solo parti di ricambio originali.

Per qualsiasi richiesta indirizzare sempre il TYPE e CODE del Vostro compressore.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Il compressore deve essere utilizzato **esclusivamente** come fonte di **aria compressa** qualsiasi altro uso è escluso. In caso di uso improprio o non conforme alle istruzioni per l'uso, nessuna responsabilità potrà essere addebitata al costruttore per eventuali danni.

DA FARE

Capire come fermare il compressore e comprendere l'uso di tutti i comandi.

Prima di ogni intervento: svuotare il serbatoio e togliere corrente così da prevenire eventuali avviamenti accidentali.

Non operare di manutenzione assicurarsi attentamente di non essere collegati a rete elettrica e di non essere collegati a tutti i componenti.

Tenere lontani dall'uso di funzionamento bambini e animali.

Leggere attentamente le istruzioni relative all'accessorio installato; in particolare, se si utilizza la pistola di verniciatura assicurarsi V che l'ambiente dove verniciare abbia un adeguato ricambio d'aria.

Nel caso di utilizzo prolungato in prossimità del compressore è consigliabile l'uso di dispositivi di protezione acustica.

DA NON FARE

Non verniciare in ambiente chiuso o in prossimità di fiamme libere.

Non toccare i tubetti, i cilindri, le alette di raffreddamento ed il tubo di mandata, poiché raggiungono temperature elevate durante il funzionamento, rimanendo tali per un certo tempo anche dopo l'arresto.

Non posizionare materiali infiammabili vicino ed/ al compressore.

Non ripartire con il serbatoio in pressione.

Non utilizzare se il cavo di alimentazione presenta difetti o se l'allacciamento elettrico è precario.

Non lasciare il getto d'aria su persone o animali.

Non permettere a nessuno di fare funzionare il compressore senza aver ricevuto le adeguate istruzioni.

Non colpire il volante o le valvole con oggetti contundenti o metallici. Ciò potrebbe causare l'improvvisa rottura durante il funzionamento.

Non collegare al circuito elettrico materiali non destinati a tale scopo.

Non manovrare la ventola di sicurezza ed/ il serbatoio.

Non utilizzare in atmosfera potenzialmente esplosiva.

Non collegare al circuito elettrico materiali non destinati a tale scopo.

Non collegare al circuito elettrico materiali non destinati a tale scopo.

Non utilizzare il compressore a temperature inferiori alla 0° (caratteristiche di massima portata inferiore a quella del compressore).

Non utilizzare il compressore a temperature inferiori alla 0° (caratteristiche di massima portata inferiore a quella del compressore).

Protezione del motore

I compressori **MONOFASE** sono dotati di un Motoprotettore, che automaticamente interrompe l'alimentazione elettrica in caso di sovraccarico. In tale evenienza togliere corrente ed attendere alcuni minuti prima di riarmare manualmente il motoprotettore (fig.4) e riavviare. Se intervenisse nuovamente, staccare corrente e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

I compressori **TRIFASE** sono invece dotati di un salvamotore interno che in caso di sovraccarico interviene bloccando il compressore. In **questo caso, rivolgersi ad un tecnico specializzato** perché verifichi la taratura dei relè termici ed eventualmente la modifica.

N.B. - Per i modelli dotati di "OIL CONTROL" il blocco può essere dovuto alla mancanza di olio, verificare il livello ed eventualmente rabboccarlo.

3. UTILIZZO DEL COMPRESSORE

Installazione (fig.5)

1) Togliere il tappo del coperchio del carter ed inserire l'asta livello olio.

2) Verificare che il livello dell'olio sia compreso fra i valori di max. e min. della spia o dell'asta livello olio.

3) Controllare che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sull'etichetta CE.

Compressori Monofase: la tensione di rete deve essere compresa tra 230V e 240V.

Compressori Trifase: selezionare la linea di alimentazione mediante un interruttore magnetotermico di portata adeguata alla potenza installata. Rivolgersi ad un elettricista qualificato, che dovrà seguire le indicazioni riportate nella tabella 1.

Avviamento (fig.6)

• Inserire la spina elettrica corrente dall'interruttore magnetotermico ed avviare tramite l'interruttore (ON).

Al primo avviamento lasciare in moto il compressore per una decina di minuti con i rubinetti chiusi a/aria A aperti.

Chiudere i rubinetti e controllare che il compressore carichi il Pambotto e si arresti all'a P max (segnalata dal manometro B).

Il compressore funziona in modo automatico; si arresta al raggiungimento della P max e si riavvia al valore minimo di D (P max - 2 bar).

Alcuni modelli sono dotati di dispositivi di funzionamento a vuoto, in questi casi l'arresto non è immediato, ma il compressore funziona "a vuoto" per alcuni minuti, mentre l'aria in "eccesso" viene espulsa tramite una valvola/lettore/ovalino. L'arresto immediato può essere regolato da 1 minuto, in questo modo si evitano i "ricarichi" nel caso il v.s. compressore sia sottoposto ad uso continuo. Oltre i 5 minuti il compressore si arresterà automaticamente.

Per arrestare il compressore usare sempre e solamente l'interruttore (OFF).

Il corretto funzionamento è segnalato da un soffio d'aria compressa ad ogni arresto, un soffio prolungato ad ogni riavvio.

Regolazione pressione lavoro (fig.6)

La pressione in uscita, è regolabile tramite il riduttore C. Dopo l'uso è consigliabile riportare il valore della pressione a zero. Si premono i pulsanti pneumatici, verificare sempre la pressione di esercizio.

Per le macchine prive di riduttore sarà cura dell'utente installare appositi dispositivi lungo la linea.

4. MANUTENZIONE

Spegnere il compressore e scaricare tutta l'aria dal serbatoio prima di eseguire qualsiasi manutenzione.

Dopo le prime 50 ore:

Sostituire l'olio (vedi paragrafo "Ogni 6 mesi")

Ogni settimana:

• Verificare il livello dell'olio ed eventualmente rabboccarlo. SOLO con olio dello stesso tipo (non superare mai il livello max - vedi fig.5).

Scaricare la condensa appoggiando il rubinetto, che si trova sotto al serbatoio, richiudere non appena inizia a defluire solo l'aria (fig.7).

Ogni mese o più frequentemente se usato in ambiente polveroso

Smonare il **filtro di aspirazione** e sostituire l'elemento filtrante o pulirlo (fig.8).

Elemento in CARTA: soffiare con aria compressa dall'interno verso l'esterno.

Elemento in SPUNGA: lavare con detersivo, risciacquare ed asciugare completamente. Elemento METALLICO: lavare con diluente non grasso e soffiare con aria compressa.

Non fare mai funzionare il compressore senza il filtro di aspirazione.

Ogni 6 mesi:

Sostituire l'olio (a compressore caldo):

estrarre l'asta di livello, svitare la vite A (fig.9) e raccogliere l'olio esausto in un recipiente. Riavvitare la vite, e versare olio nuovo fino al livello min. Olio di primo avviamento: olio minerale 15W-50. **Non mescolare mai oli diversi.**

N.B. Il gruppo **BK400** è dotato del sistema "Oil Control" (opzione per gli altri modelli) che, quando il livello scende sotto il minimo, interrompe l'alimentazione elettrica e non permette l'avviamento.

Pulire accuratamente tutte le parti alette.

Verificare la tensione della cinghia

La cinghia deve avere una flessione al centro di circa 10 mm quando viene applicato un carico di 30kg (fig.10). Se necessario, ripristinare la tensione assicurandosi di mantenere il corretto allineamento tra cinghia e pulegge.

Alcuni modelli non sono dotati del registro per effettuare tale regolazione, in tal caso è consigliabile rivolgersi ad un tecnico specializzato.

Ogni 2 anni

Controllare la valvola di ritorno ed eventualmente sostituire l'elemento di tenuta D (fig.11).

Controllare le valvole di aspirazione e mandata.

DE

Kenzeichnung des Produkts

Der Kompressor ist mit einem CE-Aufkleber gekennzeichnet (siehe Abb.1).

Wichtig! Bitte lesen!

Die Kompressoren, die den Pumpenaggregaten FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 und SF2500 ausgestattet sind, werden nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Der Kompressor ist für einen Betrieb mit einer Leistung von 50% ausgelegt und eine Dauer von 15 Minuten im ständigen Betrieb nicht zu überschreiten.

Die Kompressoren mit einer Leistung über 5,5 hp dürfen ausschließlich in geschlossenen Räumen verwendet werden.

Auspacken

An der Verpackung können sich Metallteile befinden; ziehen Sie daher immer Schutzhandschuhe an und verwenden Sie Zangen, um die Metallklammern u. A. zu entfernen.

Heben Sie das Gerät mit einer Hubhöhe an, das eine angemessene Kapazität hat. Achten Sie bei Kompressoren mit einer Leistung über 50 l/min besonders darauf, dass das Gerät im Gleichgewicht steht und nicht kippt. Achten Sie auf die richtige Positionierung des Kompressors. Der Kompressor muss auf einer ebenen, stabilen Unterlage stehen. Der Kompressor muss auf einer ebenen, stabilen Unterlage stehen. Der Kompressor muss auf einer ebenen, stabilen Unterlage stehen.

Überprüfen Sie, ob der Kompressor vollständig und unverändert ist und ob die im Lieferumfang enthaltenen Teile vorhanden sind: Gebrauchs- und Wartungsanleitung, Ölmeßstab, Räder und/oder Schwingungsschutz, Ansaugfilter.

Montieren Sie gegebenenfalls die Räder und/oder die Schwingungsschutzschäume (Abb.2).

Aufbau

WENDEN SIE den Kompressor NICHT AN, wenn er auf einer Oberfläche mit einer Neigung über 15° steht (Abb.3).

Stellen Sie den Verdichter immer in mindestens 50 cm Entfernung von jeglichem Hindernis auf, das den Luftstrom und somit die Kühlung behindern könnte.

Entsorgung

Heben Sie die Verpackung für einen eventuellen Umzug auf, und zumindest während der Gewährleistungsfrist.

Sowohl das Verpackungsmaterial als auch der Kompressor bzw. dessen Teile dürfen nur in der dafür zuständigen Zentrale entsorgt werden.

Informationen über den technischen Kundendienst

Reparaturen, die unter der Gewährleistung fallen, dürfen ausschließlich von Technikern durchgeführt werden, die von uns dazu autorisiert sind. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Geben Sie für Anfragen bzw. Bestellungen bitte immer den TYPE, DIE CODE- UND DIE SERIENNUMMER Ihres Kompressors an.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Der Kompressor darf **ausschließlich** als Quelle für **Druckluft** verwendet werden – jede sonstige Anwendung ist ausgeschlossen. Im Fall unsachgemäßer Anwendung bzw. Zweckentfremdung, die nicht der Gebrauchsweisung entspricht, kann der Hersteller nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden.

Was zu TUN ist

Finden Sie heraus, wie man den Kompressor anhält, und wie man alle Steuerungen anwendet.

Entleeren Sie vor jedem Eingriff den Behälter und stellen Sie den Strom aus, damit sich das Gerät nicht unvorhergesehen einschalten kann. Stellen Sie nach den Wartungsarbeiten ganz sicher, dass die alle Teile wieder richtig eingebaue haben.

Halten Sie Kinder und Tiere vom Betriebsbereich fern.

Lesen Sie sich die Anleitung für das eingebaute Zubehör genau durch; stellen Sie besonders dann, wenn Sie die Lackierpostole verwenden, sicher, dass in dem Raum, in dem Sie lackieren, genügend Frischluft vorhanden ist.

Wenn Sie den Kompressor länger verwenden und sich in seiner Nähe aufhalten, ist es ratsam, Ohrschützer zu verwenden.

Was NICHT zu TUN ist

Verwenden Sie nicht in geschlossenen Räumen oder in der Nähe offener Flammen.

Berühren Sie nie Kopf, Zylinder, die Kühlrippen und die Zuleitung nicht, da sie während des Betriebs sehr hohe Temperaturen erreichen und auch nach dem Anhalten des Geräts noch eine gewisse Zeit lang heiß bleiben.

Sie dürfen keine brennbaren Materialien in die Nähe und/oder auf den Kompressor legen.

Transportieren Sie den Kompressor nicht, wenn der Behälter unter Druck steht.

Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn das Netztafel defekt ist oder wenn der Stromanschluss nicht ordnungsgemäß ausgeführt ist.

Wenn Sie den Druckluftschlauch auf einmal freisetzen, kann es zu Verletzungen kommen.

Erlauben Sie es niemandem, den Kompressor anzuhalten, ohne vorher angemessen in den Gebrauch eingeweiht worden zu sein.

Sehen Sie sich nicht mit stumpfen Gegenständen oder Gegenständen aus Metall gegen das Schwungrad oder die Lüfter. Dies könnte dazu führen, dass sie während des Betriebs auf einmal freigesetzt werden.

Setzen Sie den Kompressor nicht ohne Luftfilter in Betrieb.

Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Sicherheitsventil und/oder am Behälter vor.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einer potenziell explosiven Umgebung.

Schließen Sie keine Leitung, deren Hochschätzpunkt unter demjenigen des Kompressors liegt, an den Luftablasshahn an.

Verwenden Sie den Kompressor nicht bei Temperaturen unter 0° C (Temperaturbereich: +5° C bis +45° C).

Motorische

Die EINSTUFENKOMPRESSOREN sind mit einem Motorschutzschalter ausgestattet, der die Stromzufuhr im Fall einer Überlastung automatisch unterbricht.

Schalten Sie in diesem Fall die Stromzufuhr ab und warten Sie einige Minuten, bevor Sie den Motorschutzschalter (Abb.4) zurückstellen und das Gerät wieder starten. Sollte der Schutzschalter noch einmal anspringen, trennen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Die DREISTUFENKOMPRESSOREN sind mit einem internen Motorschutzschalter ausgestattet, der bei einer Überlastung anspringt und den Kompressor anhält. **Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Fachtechniker**, damit dieser die Kalibrierung des Thermoresistors überprüft und sie gegebenenfalls neu einstellt.

ANM: Bei Modellen, die mit "OIL CONTROL" (Ölüberwachung) ausgestattet sind, kann die Abschaltung durch Ölmenge verursacht worden sein. Überprüfen Sie daher den Ölstand und füllen Sie gegebenenfalls Öl nach.

3. ANWENDUNG DES KOMPRESSORS

Einbau (Abb.5)

1) Nehmen Sie den Stöpsel vom Gehäusedeckel ab und setzen Sie den Ölmeßstab ein.

2) Prüfen Sie, ob der Ölstand zwischen dem Mindestwert und dem Höchstwert liegt. Bei Bedarf füllen Sie das Öl nach.

3) Prüfen Sie, ob die Netzspannung der Spannung entspricht, die auf dem CE-Kennzeichen angegeben ist.

Einstufekompressoren: Sie sind mit einem Stecker vom Typ CEE 7 ausgestattet. Lassen Sie ihn, falls nötig, nur von spezialisiertem Personal austauschen.

Dreistufekompressoren: Sie werden ohne Stecker geliefert. Die Netzstromleitung muss mit einem Magnetkabelschalter getrennt werden, der eine ausreichende Kapazität für die installierte Leistung haben muss. Wenden Sie sich dazu an einen qualifizierten Elektriker, der die Anweisungen in der Tabelle 1 befolgen muss.

Einschalten (Abb.6)

• Stecken Sie den Stecker ein und schalten Sie den Strom mit dem Magnetkabelschalter ein und starten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter (der auf "ON" gestellt wird).

• Lassen Sie den Kompressor beim Starten ungefähr zehn Minuten lang laufen, wobei die Luftablasshähne A geöffnet bleiben.

Schließen Sie die Hähne und prüfen, ob der Kompressor den Behälter lädt und bei max. P anhält. Machen Sie Druck, wird durch das Manometer B angezeigt).

Der Kompressor arbeitet automatisch, hält bei Erreichen von max. P an und startet dann wieder, wenn der Mindestkühlwert (max. P – 2 bar) erreicht wird.

Einige Modelle sind mit einer Leerlaufvorrichtung ausgestattet; sie halten daher nicht sofort an, sondern der Kompressor funktioniert einige Minuten lang im "Leerlauf" weiter, während die "überschüssige" Luft über ein Ventil bzw. ein Magnetventil ausgestoßen wird. Dieser verzögerte Halt kann zwischen 1 und 6 Minuten eingestellt werden; dadurch werden die Kosten vermieden, die entstehen, wenn Sie Ihren Kompressor jedes Mal wieder einschalten müssen. Wenn Sie ihn im Dauerbetrieb verwenden, Werden 6 Minuten überschritten, hält der Kompressor automatisch an.

• Verwenden Sie immer und ausschließlich den Schalter (auf "OFF" stellen), um den Kompressor anzuhalten.

• Wenn Sie den Kompressor nach dem Druckverlust nach dem Gebrauch des Geräts wieder auf Null stellen.

Einstellung des Betriebsdrucks (Abb.6)

Der Ausgabedruck kann mit dem Druckminderer C eingestellt und am Manometer D abgelesen werden.

Es wird empfohlen, den Druckverlust nach dem Gebrauch des Geräts wieder auf Null zu stellen.

Wenn Sie pneumatische Werkzeuge verwenden, überprüfen Sie immer den optimalen Umgebungsdruck des Zubehörs.

Bei Geräten ohne Druckminderer muss der Kunde dafür sorgen, dass entsprechende Vorrichtungen in die Leitung eingebaut werden.

4. WARTUNG

Bevor Sie irgend eine Wartungsarbeit vornehmen, schalten Sie den Kompressor ab und lassen Sie die gesamte Luft aus dem Behälter ab.

Nach den ersten 50 Stunden:

• **Überprüfen Sie** ob alle Schrauben, besonders die am Kopf und am Gestell, **fest angezogen** sind.

• **Wechseln Sie das Öl** (siehe Absatz: "Alle 2 Jahre").

Einmal pro Woche:

• Überprüfen Sie den **Ölstand** und füllen Sie gegebenenfalls Öl nach, aber NUR OI der selben Art (überschreiten Sie dabei nie den Höchststand – siehe Abb.6).

• **Lassen Sie das Kondenswasser** ab, indem Sie den Hahn öffnen, und tun dies unter dem Behälter befinden. Schließen Sie den Hahn wieder, sobald nur noch Luft ausströmen beginnt (Abb.7).

Einmal pro Monat (bzw. häufiger, wenn das Gerät in staubiger Umgebung benutzt wird):

Bauen Sie den **Ansaugfilter** aus und wechseln Sie ihn aus. Wenn er beschädigt ist) bzw. reiner die das Filterelement (Abb. 8).

Filterelement aus PAPIER: Bauen Sie mit Druckluft von innen nach außen; – Filterelement aus SCHWAMM: Waschen Sie mit Waschlösung. Spülen Sie es aus und trocknen Sie es vollständig. – Filterelement aus METALL: Spülen Sie es mit nicht fettendem Lösungsmittel und waschen Sie es mit Druckluft.

Setzen Sie den Kompressor niemals ohne Ansaugfilter in Betrieb.

Alle 6 Monate:

• **Wechseln Sie das Öl** (der Kompressor muss dabei warm sein).

Nehmen Sie den Ölmeßstab heraus und drehen Sie die Schraube A heraus (Abb. 9) und sammeln Sie das Öl in einem entsprechenden Behälter. Drehen Sie die Schraube A wieder fest ein und füllen Sie ihn mit dem richtigen Öl (siehe Tabelle).

Ol der Erstaussstattung: Mineralöl 15W-50. **Mischen Sie nie verschiedene Öle miteinander.**

ANM: Das Aggregat **BK400** ist mit dem "Oil Control" System (Ölüberwachung) ausgestattet (bei den übrigen Modellen gibt es dieses System als Option), das die Stromzufuhr unterbricht und einen Einschnitt mehr zulässt, wenn der Ölstand unter den Mindestwert sinkt.

• **Reinigen Sie** alle Teile mit Rippen bzw. Lamellen gründlich.

Überprüfen Sie die Riemenanspannung

Der Riemen muss sich in einem Abstand von 10 mm befinden, wenn eine Belastung von 3 kg daran angebracht wird (Abb. 10). Stellen Sie die Riemenanspannung gegebenenfalls nach und achten Sie dabei darauf, dass die Riemenfläche und das Schwungrad ordnungsgemäß geschliffen bleiben.

Einige Modelle sind nicht mit einem Register für diese Einstellung ausgestattet – wenden Sie sich in diesem Fall am besten an einen Fachtechniker.

Alle 2 Jahre:

• Überprüfen Sie das Rückschlagventil und wechseln Sie das Dichtungselement D (Abb. 11) gegebenenfalls aus.

• Überprüfen Sie das Ansaug- und das Druckventil.

FR

5. STÖRUNGSSUCHE

Störung

1 – Der Druck im Behälter fällt ab.

2 – Luftlecks am Ventil des Druckschalters bei bestehendem Kompressor.

3 – Luftlecks am Ventil des Druckschalters, wenn der Kompressor länger als 1 Minute in Betrieb ist.

4 – Der Kompressor hält nicht an und startet nicht wieder.

5 – Der Kompressor hält nicht an, wenn max. P (max. Druck) erreicht ist, das Sicherheitsventil springt an.

6 – Der Kompressor lädt nicht und erhöht sich zu stark.

7 – Der Kompressor ist sehr laut und gibt rhythmische, metallische Schläge von sich.

8 – Der Kompressor verliert an Drehzahl bzw. läuft langsamer.

Abhilfe

1 – Überprüfen Sie sämtliche Anschlüsse und prüfen Sie sie fest. Wenn die Störung weiter anhält, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

2 – Reinigen Sie den Sitz des Rückschlagventils sehr gründlich. Wechseln Sie das Dichtungselement des Dichtungselements.

3 – Bruch des Leerstartventils. Halten Sie den Kompressor an und wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.

4 – Schalten Sie den Strom ab und drücken Sie nach einigen Minuten alle die Taste des Motorschutzschalters. Wenn der Motorschutzschalter nach dem Neustart erneut anspringt, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.

4.2 – Die Motorwicklung ist durchgebrannt; wenden Sie sich bitte an einen Kundendienst.

5 – Der Kompressor ist überlastet und überhitzt. Halten Sie den Kompressor an und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

6 – Die Zylinderkopfdichtung oder ein Ventil ist beschädigt. Halten Sie den Kompressor sofort an und wechseln Sie sich an den technischen Kundendienst.

7 – Die Gleitbohrung ist durchgebrannt. Halten Sie den Kompressor sofort an und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

8 – Stellen Sie die Riemenanspannung wieder richtig ein.

1. GÉNÉRALITÉS

Identification du produit

Le compresseur est identifié par une étiquette CE (voir fig.1).

Important ! A lire

Les compresseurs équipés de groupes pompes de références : FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 et SF2500 sont conçus et fabriqués pour un usage occasionnel, une utilisation non supérieure à 50% des temps de fonctionnement continu ne dépassant pas 15 minutes est recommandée.

• Les compresseurs de puissance supérieure à 5,5 HP doivent exclusivement être utilisés en environnement clos.

Déballage

• Des points métalliques peuvent se trouver sur l'emballage, portez toujours des gants de protection et retirez ces points à l'aide de pinces.

Généralités à l'aide d'un outillage de portée adéquate. Pour les compresseurs d'une capacité supérieure à 100 litres, veillez particulièrement à ce que la machine ne soit pas en déséquilibre, assurez-vous que la manutention soit faite par un personnel spécialisé en moyens de levage et/ou aucune personne ni obstacle de quelque type que ce soit ne se trouve dans la zone de manipulation.

Contrôlez que le contenu est conforme à la présence de l'équipement de série : manuel d'utilisation et d'entretien, jauge de niveau d'huile, roues et/ou supports (s'ils sont fournis), filtre d'aspiration.

Montez les roues et/ou les éléments anti-vibrations aux endroits requis (fig.2).

Positionnement

NUTILISEZ PAS le compresseur sur des surfaces présentant une pente supérieure à 15° (fig.3).

Placez toujours le compresseur à **50 cm minimum** de tout obstacle risquant de gêner le passage de l'air et, par là, le refroidissement.

Élimination

Conservez l'emballage pour un éventuel transfert ou pendant au moins la période de garantie.

Le matériel d'emballage comme le compresseur ou ses parties doivent être éliminés auprès de structures spécialisées.

Informations sur l'assistance technique

Les réparations sous garantie doivent être effectuées exclusivement par des techniciens agréés. N'utilisez que des pièces de rechange originales. Lors de chaque consultation, indiquez toujours le TYPE, CODE et N° de série de votre compresseur.

2. MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

Le compresseur doit être utilisé **exclusivement** comme source d'air comprimé, toute autre utilisation est à exclure. En cas d'utilisation improprie ou non conforme aux instructions d'utilisation, aucune responsabilité ne pourra être imputée au fabricant pour d'éventuels dommages.

A FAIRE

Savoir arrêter le compresseur et réussir à utiliser toutes les commandes.

Avant toute intervention, vider le réservoir et couper l'alimentation afin d'éviter d'éventuels démarrages intempestifs.

Après toute opération de maintenance, assurez-vous d'avoir remonté correctement tous les pièces.

IT

Importatore leggimi

I compressori equipaggiati con i gruppi pompanti denominati: MK6, FD9200, FD9300, sono progettati e costruiti per un utilizzo intermitente, e sono ideati per il loro funzionamento a 50% con un tempo di funzionamento continuo non superiore ai 15 minuti.

I compressori con potenza superiore a 5,5 hp devono essere utilizzati esclusivamente in ambiente chiuso.

Disimballaggio (fig.2)

Sull'imballo possono essere presenti punti metallici, indossare sempre guanti protettivi ed utilizzare le pinze per rimuoverli.

Solvere utilizzando un mezzo di portata adeguata. Per i compressori con capacità superiore a 100 litri prestare particolare attenzione affinché la macchina non si sballanci, assicurarsi che la movimentazione venga eseguita da personale specializzato nella conduzione dei mezzi di sollevamento e che l'area interessata sia sgombra da persone e ostacoli di qualsiasi genere.

Controllare la perfetta integrità del compressore e la presenza della dotazione di serie: manuale Uso e Manutenzione, asta di livello olio, ruote, antivibrantei, filtro Aspirazione

Dove necessario, montare le ruote ed/ gli elementi antivibranti (fig.2).

Posizionamento

UTILIZZARE il compressore se posizionato su superfici con inclinazione superiore a 15° (fig.3).

Possibile sempre il compressore ad almeno **50 cm** da qualsiasi ostacolo che possa ostacolare il passaggio dell'aria e quindi il raffreddamento.

Sminaltimento

Conservare l'imballo per un eventuale trasferimento o almeno per il periodo di garanzia.

Sia il materiale d'imballaggio che il compressore, o sue parti, vanno smaltiti unicamente presso strutture incaricate.

Informazioni sull'assistenza tecnica

Riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente dai rs. tecnici autorizzati. Utilizzare solo parti di ricambio originali.

Per qualsiasi richiesta indirizzare sempre il TYPE e CODE del Vostro compressore.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Il compressore deve essere utilizzato **esclusivamente** come fonte di **aria compressa** qualsiasi altro uso è escluso. In caso di uso improprio o non conforme alle istruzioni per l'uso, nessuna responsabilità potrà essere addebitata al costruttore per eventuali danni.

DA FARE

Capire come fermare il compressore e comprendere l'uso di tutti i comandi.

Prima di ogni intervento: svuotare il serbatoio e togliere corrente così da prevenire eventuali avviamenti accidentali.

Non operare di manutenzione assicurarsi attentamente di non essere collegati a rete elettrica e di non essere collegati a tutti i componenti.

Tenere lontani dall'uso di funzionamento bambini e animali.

Leggere attentamente le istruzioni relative all'accessorio installato; in particolare, se si utilizza la pistola di verniciatura assicurarsi V che l'ambiente dove verniciare abbia un adeguato ricambio d'aria.

Nel caso di utilizzo prolungato in prossimità del compressore è consigliabile l'uso di dispositivi di protezione acustica.

DA NON FARE

Non verniciare in ambiente chiuso o in prossimità di fiamme libere.

Non toccare i tubetti, i cilindri, le alette di raffreddamento ed il tubo di mandata, poiché raggiungono temperature elevate durante il funzionamento, rimanendo tali per un certo tempo anche dopo l'arresto.

Non posizionare materiali infiammabili vicino ed/ al compressore.

Non ripartire con il serbatoio in pressione.

Non utilizzare se il cavo di alimentazione presenta difetti o se l'allacciamento elettrico è precario.

Non lasciare il getto d'aria su persone o animali.

Non permettere a nessuno di fare funzionare il compressore senza aver ricevuto le adeguate istruzioni.

Non colpire il volante o le valvole con oggetti contundenti o metallici. Ciò potrebbe causare l'improvvisa rottura durante il funzionamento.

Non collegare al circuito elettrico materiali non destinati a tale scopo.

Non manovrare la ventola di sicurezza ed/ il serbatoio.

Non utilizzare in atmosfera potenzialmente esplosiva.

Non collegare al circuito elettrico materiali non destinati a tale scopo.

Non collegare al circuito elettrico materiali non destinati a tale scopo.

Non utilizzare il compressore a temperature inferiori alla 0° (caratteristiche di massima portata inferiore a quella del compressore).

Non utilizzare il compressore a temperature inferiori alla 0° (caratteristiche di massima portata inferiore a quella del compressore).

Protezione del motore

I compressori **MONOFASE** sono dotati di un Motoprotettore, che automaticamente interrompe l'alimentazione elettrica in caso di sovraccarico. In tale evenienza togliere corrente ed attendere alcuni minuti prima di riarmare manualmente il motoprotettore (fig.4) e riavviare. Se intervenisse nuovamente, staccare corrente e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

I compressori **TRIFASE** sono invece dotati di un salvamotore interno che in caso di sovraccarico interviene bloccando il compressore. In **questo caso, rivolgersi ad un tecnico specializzato** perché verifichi la taratura dei relè termici ed eventualmente la modifica.

N.B. - Per i modelli dotati di "OIL CONTROL" il blocco può essere dovuto alla mancanza di olio, verificare il livello ed eventualmente rabboccarlo.

3. UTILIZZO DEL COMPRESSORE

Installazione (fig.5)

1) Togliere il tappo del coperchio del carter ed inserire l'asta livello olio.

2) Verificare che il livello dell'olio sia compreso fra i valori di max. e min. della spia o dell'asta livello olio.

3) Controllare che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sull'etichetta CE.

Compressori Monofase: la tensione di rete deve essere compresa tra 230V e 240V.

Compressori Trifase: selezionare la linea di alimentazione mediante un interruttore magnetotermico di portata adeguata alla potenza installata. Rivolgersi ad un elettricista qualificato, che dovrà seguire le indicazioni riportate nella tabella 1.

Avviamento (fig.6)

• Inserire la spina elettrica corrente dall'interruttore magnetotermico ed avviare tramite l'interruttore (ON).

Al primo avviamento lasciare in moto il compressore per una decina di minuti con i rubinetti chiusi a/aria A aperti.

Chiudere i rubinetti e controllare che il compressore carichi il Pambotto e si arresti all'a P max (segnalata dal manometro B).

Il compressore funziona in modo automatico; si arresta al raggiungimento della P max e si riavvia al valore minimo di D (P max - 2 bar).

Alcuni modelli sono dotati di dispositivi di funzionamento a vuoto, in questi casi l'arresto non è immediato, ma il compressore funziona "a vuoto" per alcuni minuti, mentre l'aria in "eccesso" viene espulsa tramite una valvola/lettore/ovalino. L'arresto immediato può essere regolato da 1 minuto, in questo modo si evitano i "ricarichi" nel caso il v.s. compressore sia sottoposto ad uso continuo. Oltre i 5 minuti il compressore si arresterà automaticamente.

Per arrestare il compressore usare sempre e solamente l'interruttore (OFF).

Il corretto funzionamento è segnalato da un soffio d'aria compressa ad ogni arresto, un soffio prolungato ad ogni riavvio.

Regolazione pressione lavoro (fig.6)

La pressione in uscita, è regolabile tramite il riduttore C. Dopo l'uso è consigliabile riportare il valore della pressione a zero. Si premono i pulsanti pneumatici, verificare sempre la pressione di esercizio.

Per le macchine prive di riduttore sarà cura dell'utente installare appositi dispositivi lungo la linea.

4. MANUTENZIONE

Spegnere il compressore e scaricare tutta l'aria dal serbatoio prima di eseguire qualsiasi manutenzione.

Dopo le prime 50 ore:

Sostituire l'olio (vedi paragrafo "Ogni 6 mesi")

Ogni settimana:

• Verificare il livello dell'olio ed eventualmente rabboccarlo. SOLO con olio dello stesso tipo (non superare mai il livello max - vedi fig.5).

Scaricare la condensa appoggiando il rubinetto, che si trova sotto al serbatoio, richiudere non appena inizia a defluire solo l'aria (fig.7).

Ogni mese o più frequentemente se usato in ambiente polveroso

Smonare il **filtro di aspirazione** e sostituire l'elemento filtrante o pulirlo (fig.8).

Elemento in CARTA: soffiare con aria compressa dall'interno verso l'esterno.

Elemento in SPUNGA: lavare con detersivo, risciacquare ed asciugare completamente. Elemento METALLICO: lavare con diluente non grasso e soffiare con aria compressa.

Non fare mai funzionare il compressore senza il filtro di aspirazione.

Ogni 6 mesi:

Sostituire l'olio (a compressore caldo):

estrarre l'asta di livello, svitare la vite A (fig.9) e raccogliere l'olio esausto in un recipiente. Riavvitare la vite, e versare olio nuovo fino al livello min. Olio di primo avviamento: olio minerale 15W-50. **Non mescolare mai oli diversi.**

N.B. Il gruppo **BK400** è dotato del sistema "Oil Control" (opzione per gli altri modelli) che, quando il livello scende sotto il minimo, interrompe l'alimentazione elettrica e non permette l'avviamento.

Pulire accuratamente tutte le parti alette.

Verificare la tensione della cinghia

La cinghia deve avere una flessione al centro di circa 10 mm quando viene applicato un carico di 30kg (fig.10). Se necessario, ripristinare la tensione assicurandosi di mantenere il corretto allineamento tra cinghia e pulegge.

Alcuni modelli non sono dotati del registro per effettuare tale regolazione, in tal caso è consigliabile rivolgersi ad un tecnico specializzato.

Ogni 2 anni

Controllare la valvola di ritorno ed eventualmente sostituire l'elemento di tenuta D (fig.11).

Controllare le valvole di aspirazione e mandata.

DE

Kenzeichnung des Produkts

Der Kompressor ist mit einem CE-Aufkleber gekennzeichnet (siehe Abb.1).

Wichtig! Bitte lesen!

Die Kompressoren, die den Pumpenaggregaten FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 und SF2500 ausgestattet sind, werden nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Der Kompressor ist für einen Betrieb mit einer Leistung von 50% ausgelegt und eine Dauer von 15 Minuten im ständigen Betrieb nicht zu überschreiten.

Die Kompressoren mit einer Leistung über 5,5 hp dürfen ausschließlich in geschlossenen Räumen verwendet werden.

Auspacken

An der Verpackung können sich Metallteile befinden; ziehen Sie daher immer Schutzhandschuhe an und verwenden Sie Zangen, um die Metallklammern u. A. zu entfernen.

Heben Sie das Gerät mit einer Hubhöhe an, das eine angemessene Kapazität hat. Achten Sie bei Kompressoren mit einer Leistung über 50 l/min besonders darauf, dass das Gerät im Gleichgewicht steht und nicht kippt. Achten Sie auf die richtige Positionierung des Kompressors. Der Kompressor muss auf einer ebenen, stabilen Unterlage stehen. Der Kompressor muss auf einer ebenen, stabilen Unterlage stehen. Der Kompressor muss auf einer ebenen, stabilen Unterlage stehen.

Überprüfen Sie, ob der Kompressor vollständig und unverändert ist und ob die im Lieferumfang enthaltenen Teile vorhanden sind: Gebrauchs- und Wartungsanleitung, Ölmeßstab, Räder und/oder Schwingungsschutz, Ansaugfilter.

Montieren Sie gegebenenfalls die Räder und/oder die Schwingungsschutzschäume (Abb.2).

Aufbau

WENDEN SIE den Kompressor NICHT AN, wenn er auf einer Oberfläche mit einer Neigung über 15° steht (Abb.3).

Stellen Sie den Verdichter immer in mindestens 50 cm Entfernung von jeglichem Hindernis auf, das den Luftstrom und somit die Kühlung behindern könnte.

Entsorgung

Heben Sie die Verpackung für einen eventuellen Umzug auf, und zumindest während der Gewährleistungsfrist.

Sowohl das Verpackungsmaterial als auch der Kompressor bzw. dessen Teile dürfen nur in der dafür zuständigen Zentrale entsorgt werden.

Informationen über den technischen Kundendienst

Reparaturen, die unter der Gewährleistung fallen, dürfen ausschließlich von Technikern durchgeführt werden, die von uns dazu autorisiert sind. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Geben Sie für Anfragen bzw. Bestellungen bitte immer den TYPE, DIE CODE- UND DIE SERIENNUMMER Ihres Kompressors an.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Der Kompressor darf **ausschließlich** als Quelle für **Druckluft** verwendet werden – jede sonstige Anwendung ist ausgeschlossen. Im Fall unsachgemäßer Anwendung bzw. Zweckentfremdung, die nicht der Gebrauchsweisung entspricht, kann der Hersteller nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden.

Was zu TUN ist

Finden Sie heraus, wie man den Kompressor anhält, und wie man alle Steuerungen anwendet.

Entleeren Sie vor jedem Eingriff den Behälter und stellen Sie den Strom aus, damit sich das Gerät nicht unvorhergesehen einschalten kann. Stellen Sie nach den Wartungsarbeiten ganz sicher, dass die alle Teile wieder richtig eingebaue haben.

Halten Sie Kinder und Tiere vom Betriebsbereich fern.

Lesen Sie sich die Anleitung für das eingebaute Zubehör genau durch; stellen Sie besonders dann, wenn Sie die Lackierpostole verwenden, sicher, dass in dem Raum, in dem Sie lackieren, genügend Frischluft vorhanden ist.

Wenn Sie den Kompressor länger verwenden und sich in seiner Nähe aufhalten, ist es ratsam, Ohrschützer zu verwenden.

Was NICHT zu TUN ist

Verwenden Sie nicht in geschlossenen Räumen oder in der Nähe offener Flammen.

Berühren Sie nie Kopf, Zylinder, die Kühlrippen und die Zuleitung nicht, da sie während des Betriebs sehr hohe Temperaturen erreichen und auch nach dem Anhalten des Geräts noch eine gewisse Zeit lang heiß bleiben.

Sie dürfen keine brennbaren Materialien in die Nähe und/oder auf den Kompressor legen.

Transportieren Sie den Kompressor nicht, wenn der Behälter unter Druck steht.

Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn das Netztafel defekt ist oder wenn der Stromanschluss nicht ordnungsgemäß ausgeführt ist.

Wenn Sie den Druckluftschlauch auf einmal freisetzen, kann es zu Verletzungen kommen.

Erlauben Sie es niemandem, den Kompressor anzuhalten, ohne vorher angemessen in den Gebrauch eingeweiht worden zu sein.

Sehen Sie sich nicht mit stumpfen Gegenständen oder Gegenständen aus Metall gegen das Schwungrad oder die Lüfter. Dies könnte dazu führen, dass sie während des Betriebs auf einmal freigesetzt werden.

Setzen Sie den Kompressor nicht ohne Luftfilter in Betrieb.

Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Sicherheitsventil und/oder am Behälter vor.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einer potenziell explosiven Umgebung.

Schließen Sie keine Leitung, deren Hochschätzpunkt unter demjenigen des Kompressors liegt, an den Luftablasshahn an.

Verwenden Sie den Kompressor nicht bei Temperaturen unter 0° C (Temperaturbereich: +5° C bis +45° C).

Motorische

Die EINSTUFENKOMPRESSOREN sind mit einem Motorschutzschalter ausgestattet, der die Stromzufuhr im Fall einer Überlastung automatisch unterbricht.

Schalten Sie in diesem Fall die Stromzufuhr ab und warten Sie einige Minuten, bevor Sie den Motorschutzschalter (Abb.4) zurückstellen und das Gerät wieder starten. Sollte der Schutzschalter noch einmal anspringen, trennen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Die DREISTUFENKOMPRESSOREN sind mit einem internen Motorschutzschalter ausgestattet, der bei einer Überlastung anspringt und den Kompressor anhält. **Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Fachtechniker**, damit dieser die Kalibrierung des Thermoresistors überprüft und sie gegebenenfalls neu einstellt.

ANM: Bei Modellen, die mit "OIL CONTROL" (Ölüberwachung) ausgestattet sind, kann die Abschaltung durch Ölmenge verursacht worden sein. Überprüfen Sie daher den Ölstand und füllen Sie gegebenenfalls Öl nach.

3. ANWENDUNG DES KOMPRESSORS

Einbau (Abb.5)

1) Nehmen Sie den Stöpsel vom Gehäusedeckel ab und setzen Sie den Ölmeßstab ein.

2) Prüfen Sie, ob der Ölstand zwischen dem Mindestwert und dem Höchstwert liegt. Bei Bedarf fü

1. INFORMACIÓN GENERAL

Identificación del producto

El producto está certificado por una etiqueta CE (véase fig.1)

¡Importante! Léame

Los compresores equipados con los grupos de bombas denominados: FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 y SP2500, han sido proyectados y fabricados para un empleo ininterrumpido, se aconseja un uso superior al 50% durante un periodo de funcionamiento continuo no superior a 35 minutos

• Los compresores con potencia superior a 5,5 hp deben ser utilizados exclusivamente en ambiente cerrado.

Desembalaje

• **En el embalaje puede haber puntos metálicos, póngase siempre guantes de protección y utilice las pinzas para extraerlos.**

• Levante el compresor utilizando un medio de capacidad adecuada. En caso de compresores con capacidades superiores a 50 litros, presente siempre atención a no desequilibrar la máquina, asegúrese de que el desplazamiento sea realizado por personal especializado en la conducción de los medios de elevación y de que el área ocupada esté libre de personas y obstáculos de cualquier tipo.

• Compruebe que el compresor está completamente limpio y asegúrese de que le acompañe el equipo de servicio manual de Uso y Mantenimiento, varilla del área de cable, ruedas y/o anti-vibración, filtro de aspiración

• Si no es necesario, limpie las ruedas y/o los elementos anti-vibración (fig. 2).

Colocación

NO UTILICE el compresor si está colocado sobre superficies con una inclinación superior a 15° (fig.3).

Eliminación

Conserve el embalaje para un posible traslado o, por lo menos, durante el periodo de garantía. Tanto el material de embalaje como los sus partes, deben eliminarse únicamente a través de estructuras adecuadas para tal fin.

Información sobre la asistencia técnica

Las reparaciones en garantía deben ser efectuadas exclusivamente por nuestros técnicos autorizados. Utilice sólo partes de recambio originales. Para cualquier petición indique siempre TYPE, CODE Y SERIAL N° de su compresor.

2. AVISOS DE SEGURIDAD

El compresor debe ser utilizado **exclusivamente** como fuente de **aire comprimido** se prohíbe cualquier otro uso. En caso de uso impropio o incompatible con las instrucciones de uso, no se podrá considerar responsable al constructor de los posibles daños ocasionados.

DEBE

Entender cómo detener el compresor y comprender el uso de todos los mandos.

Antes de cualquier intervención, vacíe el depósito y quite la corriente para prevenir posibles puestas en marcha accidentadas.

Después de las operaciones de mantenimiento, asegúrese atentamente de que ha vuelto a montar correctamente todas las piezas.

Mantener lejos del área de funcionamiento a los niños y a los animales.

Leer atentamente las instrucciones sobre el accesorio instalado, en especial, si utiliza la pistola de pintura, asegúrese de que el ambiente en el que va a trabajar tenga una ventilación adecuada.

En caso de transcurrir largo tiempo cerca de compresor se aconseja el uso de dispositivos de protección acústica.

NO DEBE

Trabajar en ambientes cerrados o en proximidad de llamas libres.

Picar en la culata, cables, las aletas de enfriamiento ni el tubo de impulsión, puesto que alcanzan temperaturas elevadas durante el funcionamiento y permanecen a tales temperaturas durante algún tiempo incluso después del paro.

Calentar materiales inflamables cerca ni encima del compresor.

Transportar el compresor con el depósito bajo presión.

Utilizar el compresor si el cable de alimentación presenta defectos o si la conexión eléctrica está precargada.

Dirigir nunca el chorro de aire hacia personas o animales.

Permitir que nadie haga funcionar el compresor sin antes haber recibido las instrucciones correspondientes.

Golpear el volante ni los ventiladores con objetos contundentes o metálicos. Dicha acción podría causar la imprevisa rotura durante el funcionamiento.

Hacer funcionar el compresor sin el filtro del aire.

Intervenir sobre la válvula de seguridad ni sobre el depósito.

Utilizar el compresor en ambiente potencialmente explosivo.

Conectar a la línea de salida del aire un tubo que tenga características de máximo caudal inferiores a las del compresor.

Utilizar el compresor a temperaturas inferiores a 0°C (rango temp. +5°C + 45°C).

• Los compresores **MONOFASE** están equipados con una protección del motor que automáticamente interrumpe la alimentación eléctrica en caso de sobrecarga.

En caso, caso, corte la corriente y espere algunos minutos antes de volver a restablecer manualmente la protección motor (fig.4), después póngalo en nuevo en marcha. Si la protección interviene de nuevo, quite el compresor y diríjase a un centro de asistencia autorizada.

• Los compresores **TRIFASE** están equipados con una protección motor interna que, en caso de sobrecarga, interviene bloqueando el compresor.

En tal caso, **diríjase a un técnico especializado** para que compruebe el calibrado del relé térmico y/o modifique el necesario.

NOTA: En los modelos equipados con "OIL CONTROL", el bloque puede ser debido a la falta de aceite, compruebe el nivel y si es necesario vuelva a llenar el depósito.

3. USO DEL COMPRESOR

Instalación (fig.5)

1) Quite el tapón de la tapa del cárter e introduzca la varilla de nivel del aceite.

2) Compruebe que el nivel del aceite se encuentre entre los valores de máx. y mín. del indicador o de la varilla de nivel

3) Controle que la tensión de red correspondiera a la tensión indicada en la etiqueta CE.

Compresores Monofásicos: están equipados con un enchufe de tipo CEE 7. En caso de necesidad hágalo sustituir únicamente por personal especializado.

Compresores Trifásicos: se suministran sin enchufe. Es necesario seccionar la línea de alimentación mediante un interruptor magnetotérmico de capacidad adecuada a la potencia instalada. Diríjase a un electricista cualificado, que deberá seguir las indicaciones indicadas en la tabla.

Puesta en marcha (fig.6)

• Introduzca el enchufe o enchenda a través del interruptor magnetotérmico y ponga en marcha a través del interruptor (ON).

En la primera puesta en marcha debe en funcionamiento durante las lavas de salida del aire a Abiertos.

• Si utiliza herramientas neumáticas, compruebe siempre la presión de uso óptimo del accesorio.

• En las máquinas sin reductor, el usuario es quien debe encargarse de instalar los dispositivos adecuados a lo largo de la línea.

4. MANTENIMIENTO

Apague el compresor y descargue todo el aire del depósito antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento.

Después de las primeras 50 horas

• **Controlé el apriete de todos los tornillos** en especial, de los tornillos de la culata y de la base

Cada semana

• Compruebe el **nivel del aceite**, y si es necesario, añada S.O.L aceite del mismo tipo (no supere nunca el nivel máx. - véase fig.5)

• **Descargue la condensación** abriendo la llave que se encuentra debajo del depósito y vuelva a cerrar cuando empiece a salir sólo aire (fig.7)

Desmonte el filtro de aspiración y sustitúyalo (si está dañado) o limpie el elemento filtrante (fig.8).

Elemento de PAPEL: pulverice aire comprimido desde dentro hacia fuera – Elemento de ESPUNJA: lave con detergente, enjuague y enjuague completamente con agua.

Elemento de METALICO: limpie con solvente no gorrudoso y sopre con un comp. comprimido.

Cada 6 meses:

• Limpie cuidadosamente todas las partes aleadas.

• **Verifique la tensión de correa**

Correa drive: tener una flectión en centro de cerca de 10 mm. Cuando for aplicada una carga de 3 Kg (fig.10). Se necesitará, restablezca la tensión asegurando-se de manter o correo alinhamento entre a polia e o volante.

Algunos modelos no estão dotados de registro para efectuar esta operação, nesse caso é aconselhável dirigi-se ao técnico especializado.

Cada 2 semanas

• Verifique a válvula de retenção e eventualmente substitua o elemento de retenção D (fig.11).

• Verificar as válvulas de aspiração e vazão.

5. BUSQUEDA DE AVERÍAS

Problema

1- Trickyat li behlalen.

2- Luffkapacitet mangt for lit.

3- Lufttækkage fra trykcyklarens ventili med stilletastende kompressor.

4- Kompressor stannar utan att återstarta.

5- Kompressor stannar inte när max. trycket nås och säkerhetsventilen låter.

6- Kompressor flyter, inte behållaren och överhetts.

7- Kompressor avger metallisk buller med jämna mellanrum.

8- Kompressor går ojämnt.

Tuotteen tunnistus

Kompresoria on CE-kieli (kuva 1).

Tarkkaike lue tämä

1- Tarkkaike lue varusteluohje, FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 ja SP2500 -kompressorit on suunniteltu ja valmistettu jaksotettuihin käyttöihin. Kompresoria on suositeltavaa käyttää enintään 50% käyttötohoilla ja enintään 15 minuuttia yhtäjaksoisesti.

2- Tehoainia yli 5,5 hv kompressorilla tulee käyttää annettua suojatusta.

Pakkauksesta purkamisen

• Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista, ettei nostolaitteella ole ihmisiä tai eshteä.

• Tarkista, että kompressor on täysin tyhjä ja että se on ohessa toimittanut seuraavat standardit: EN 12001-1, EN 12024-1, EN 60335-1, EN 61000-6-3.

• Käytä ja huolto-opas, ohjeikkii, pyörä jättä ihmisen turvallisuuden, imuosutidin.

• Asenna tarvittaessa pöytä jotta tärinävaimennus (kuva 2).

Pakkauksessa saatava olla metallinleikka. Käytä suojakäsineitä ja poista niitä pidellä.

• Nosta kasettiaitteen riittävästi nollalaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, väre ette se joudu epästapainoon. Kompresoria saa nostaa ainoastaan henkilöitä, joka on koulutettu nostolaitteiden ohjaukseen. Varmista,